Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

SAUGMANDSGAARD ØE

ippre?entati fit-2 ta’ Mejju 2019 (1)

Kaw?a C-692/17

Paulo Nascimento Consulting – Mediação Imobiliária Lda

vs

Autoridade Tributária e Aduaneira

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativa (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Portugall))

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – E?enzjonijiet – Artikolu 135(1)(b) u (d) – Tran?azzjonijiet dwar l-g?oti u n-negozjar ta’ krediti kif ukoll g?all-immani??jar ta’ krediti – Tran?azzjonijiet li jirrigwardaw id-djun, bl-e??ezzjoni tal-irkupru ta’ djun – Trasferiment bi ?las, favur terz, ta’ po?izzjoni fi pro?edura g?all-irkupru forzat ta’ dejn irrikonoxxut minn de?i?joni ?udizzjarja”

I. **Introduzzjoni**

1. It-talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Portugall) tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) dovuta minn a?enzija immobiljarja fir-rigward tat-trasferiment bi ?las, favur terz, tal-po?izzjoni li din il-persuna taxxabbli kellha fi pro?edura inti?a g?all-irkupru forzat ta’ dejn li kien irrikonoxxut minn de?i?joni ?udizzjarja.

2. Id-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112/KE (2), li jipprovdi e?enzjoni mill-VAT g?at-tran?azzjonijiet ta’ persuna taxxabbli li jikkonsistu fl-g?oti u fin-negozjar ta’ krediti kif ukoll fl-immani??jar ta’ krediti mwettqa mill-persuna li tkun tathom.

3. Sabiex ting?ata risposta utli lil din il-qorti, inqis li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tidde?iedi wkoll, f’din il-kaw?a, dwar l-interpretazzjoni tal-punt (d) tal-Artikolu 135(1) li jipprovdi e?enzjoni mill-VAT, b’mod partikolari, g?at-tran?azzjonijiet ta’ persuna taxxabbli li jirrigwardaw id-djun, ?lief jekk ikunu jirrigwardaw irkupru ta’ djun.

4. G?ar-ra?unijiet mog?tija f’dawn il-konklu?jonijiet, inqis li l-imsemmija punti (b) u (d)

g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-e?enzjonijiet hemm previsti ma g?andhomx ji?u applikati g?al ?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali.

II. **Il-kuntest ?uridiku**

A. **Id-dritt tal-Unjoni**

5. Kif tindika l-premessa 1 tag?ha, id-Direttiva 2006/112 fasslet mill-?did is-Sitt Direttiva 77/388/KEE (3).

6. Skont l-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva 2006/112, huma su??etti g?all-VAT il-kunsinni ta' o??etti u l-provvisti ta' servizzi, meta dawn jitwettqu bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru u minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali.

7. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva jistabbilixxi dak li g?andu jinftiehem b'"attività ekonomika" fis-sens tag?ha.

8. Skont l-Artikolu 14(1) tal-imsemmija direttiva, "'[p]rovvista ta' merkanzija' [kunsinna ta' o??etti] g?andha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli".

9. Skont l-Artikolu 24(1) tad-Direttiva 2006/112 "'[p]rovvista ta' servizzi' g?andha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' merkanzija [kunsinna ta' o??etti]". L-Artikolu 25(a) tag?ha jippre?i?a li "[p]rovvista ta' servizzi tista' tikkonsisti, *inter alia,* […] [f]l-assenjazzjoni ta' proprjetà intan?ibbli kemm jekk hija u kemm jekk mhix so??etta g?al att li jistabbilixxi titolu".

10. Skont l-Artikolu 135(1)(b) u (d) ta' din id-direttiva, l-Istati Membri g?andhom je?entaw:

"(b) l-g?oti u n-negozjar ta' kreditu u l-immani??jar tal-kreditu mill-persuna li tag?tih;

[…]

(d) transazzjonijet, inklu? negozjar, li jikkon?ernaw kontijiet ta' depo?itu u kontijiet kurrenti, pagamenti, trasferimenti, debiti [djun], ?ekkijiet u strumenti o?rajn negozzjabbli, imma esklu?a l-kollezzjoni tad-debitu [l-irkupru ta' djun]" (4).

B. **Id-dritt Portugi?**

11. Diversi dispo?izzjonijiet ?ew introdotti fil-Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (il-Kodi?i tat-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud, iktar 'il quddiem il-"Kodi?i tal-VAT") sabiex i?ibu l-le?i?lazzjoni Portugi?a dwar il-VAT f'konformità mal-atti tad-dritt sekondarju tal-Unjoni applikabbli f'dan il-qasam (5).

12. Skont l-Artikolu 9(27)(a) u (c) ta' dan il-kodi?i, fil-ver?joni tieg?u applikabbli fid-data tal-fatti tal-kaw?a prin?ipali, huma e?enti mill-VAT:

"(a) l-g?oti u n-negozjar ta' krediti, ta?t kull forma, inklu?i t-tran?azzjonijiet ta' skont u riskont, kif ukoll l-amministrazzjoni u l-immani??jar tag?hom mill-persuna li tkun tathom;

[…]

(c) it-tran?azzjonijiet, inklu? in-negozjar, li jikkon?ernaw kontijiet ta' depo?itu u kontijiet kurrenti, pagamenti, trasferimenti, ?lasijiet ri?evuti, ?ekkijiet, kambjali kummer?jali u strumenti o?ra, bl-esklu?joni ta' tran?azzjonijiet ta' sempli?i rkupru ta' djun".

III. **Il-kaw?a prin?ipali, id-domanda preliminari u l-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja**

13. Mid-de?i?joni tar-rinviju u mill-fajl nazzjonali mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fix-xahar ta’ Novembru 2006, Paulo Nascimento Consulting – Mediação Imobiliária Lda (iktar ’il quddiem “PNC”) ing?atat, fil-kuntest tal-attività tag?ha ta’ a?enzija immobiljarja, mandat esklu?iv ta’ bejg? ta’ art agrikola. PNC ipproponiet offerta ta’ bejg? lis-sid tal-art i?da dan ?a?adha u rrifjuta li j?allasha g?as-servizz ipprovdut.

14. G?alhekk PNC adixxiet lit-Tribunal de Família e Menores e de Comarca de Portimão (il-Qorti tal-Familja u tal-Minuri tad-Distrett ta’ Portimão, il-Portugall), sabiex tikkundanna lill-mandant tag?ha j?allasha ammont ta’ EUR 125 000, dovuti b?ala kummissjoni tal-a?enzija immobiljarja, flimkien mal-VAT u mal-interessi moratorji sad-data tal-?las komplet. Din il-qorti laqg?et it-talba ta’ PNC, permezz ta’ sentenza li saret definittiva.

15. Peress li d-debitri?i ma ?allsitx l-ammont responsabbli g?alih, PNC introdu?iet, quddiem l-istess qorti, rikors g?al irkupru forzat inti? sabiex tikseb l-irkupru tad-dejn dovut lilha kif irrikonoxxut mill-imsemmija sentenza, li kien jammonta g?al EUR 170 859.62 (6).

16. Fil-kuntest ta’ din il-pro?edura ta’ e?ekuzzjoni, ?iet maqbuda proprjetà immobbli tad-debitri?i sabiex tiggarantixxi l-?las tal-ammont dovut. Sussegwentement, il-proprjetà maqbuda ?iet a??udikata lil PNC g?as-somma ta’ EUR 606 200 (7), flimkien mal-obbligu li t?allas, lill-a?enzji ta’ e?ekuzzjoni, l-e??ess – ji?ifieri d-differenza bejn l-ammont tal-a??udikazzjoni u l-valur tad-dejn dovut lilha – flimkien mal-ispejje? ta’ e?ekuzzjoni. Jidher li l-ammont li kellu jit?allas b?ala e??ess kellu jammonta g?al EUR 417 937.12.

17. Permezz ta’ ftehim tad-29 ta’ Settembru 2010, PNC ittrasferixxiet lil Starplant – Unipessol Lda (iktar ’il quddiem “Starplant”) id-drittijiet tag?ha kollha li jori?inaw mill-po?izzjoni tag?ha fil-pro?edura ta’ e?ekuzzjoni forzata li kienet g?adha g?addejja, inkambju g?all-?las ta’ ammont ta’ EUR 351 619.90 minn Starplant (8).

18. Fix-xahar ta’ Ottubru 2010, minn na?a, PNC da??let fil-kontijiet tag?ha l-ammont ta’ EUR 125 000 ri?evut b?al korrispettiv g?as-servizzi pprovduti lill-mandant fuq imsemmi u ?allset is-somma ta’ EUR 26 250 li tikkorrispondi g?all-VAT dovuta f’dan ir-rigward. Min-na?a l-o?ra, hija da??let fil-kontijiet tag?ha l-ammont ta’ EUR 200 369.90 b?ala “profitti o?ra mhux spe?ifikati”, li jikkorrispondi g?all-bilan? tal-prezz im?allas minn Starplant (9), ammont li fuqu hija ma ?allset ebda VAT.

19. Fl-24 ta’ ?unju 2014, l-Autoridade Tributária e Aduaneira (l-Awtorità Fiskali u Doganali, il-Portugall) ?ar?et valutazzjoni tal-VAT (EUR 73 840.18 (10)) flimkien mal-interessi relatati mag?ha (EUR 9 807.59), ji?ifieri ammont totali ta’ EUR 83 647.77, wara li qieset li d-dikjarazzjoni tal-VAT ippre?entata minn PNC, g?all-perijodu kkon?ernat, ma kinitx da??let fil-kontijiet b’mod korrett it-trasferiment tal-po?izzjoni pro?edurali mwettqa g?al EUR 351 619.90. F’dan ir-rigward, hija qieset li din kienet tran?azzjoni distinta minn dik relatata mal-kummissjoni ta’ a?enzija immobiljarja u kienet su??etta g?all-VAT ukoll, g?aliex kienet tikkostitwixxi t-trasferiment ta’ dritt bi ?las, minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali, li kien jaqa’ ta?t il-kun?ett ta’ provvista ta’ servizzi u ma kien kopert minn ebda e?enzjoni prevista mill-Kodi?i tal-VAT.

20. Permezz ta’ sentenza tat-30 ta’ ?unju 2015, it-Tribunal Administrativo e Fiscal de Loulé (il-Qorti Amministrattiva u Fiskali ta’ Loulé, il-Portugall) laqg?et ir-rikors ta’ PNC inti? g?all-annullament tal-valutazzjoni tal-VAT fuq imsemmija (11).

21. Fis-sentenza tag?ha tal-4 ta’ Frar 2016, it-Tribunal Central Administrativo Sul (il-Qorti

Amministrattiva ?entrali tan-Nofsinhar, il-Portugall), adita mill-Fazenda Pública (it-Te?or Pubbliku, il-Portugall), qalbet is-sentenza mog?tija fl-ewwel istanza, g?ar-ra?uni li t-trasferiment ta' dejn inkwistjoni kien jaqa' ta?t l-attività ekonomika ta' PNC, kellu jitqies b?ala provvista ta' servizz taxxabbli u ma kienx jibbenefika minn ebda e?enzjoni prevista fl-Artikolu 9 tal-Kodi?i tal-VAT. B'mod partikolari, hija qieset li t-tran?azzjoni kkon?ernata ma kinitx taqa' ta?t l-e?enzjoni prevista fil-punt 27(a) tal-Artikolu 9, g?at-tran?azzjonijiet bankarji u finanzjarji ta' g?oti u negozjar ta' krediti.

22. PNC appellat minn din is-sentenza quddiem is-Supremo Tribunal Administrativo (il-Qorti Amministrattiva Suprema), billi argumentat prin?ipalment li l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 9(27)(a) tal-Kodi?i tal-VAT hija applikabbli g?at-tran?azzjonijiet ta' trasferiment ta' dejn anki meta dawn jitwettqu minn entitajiet o?ra li ma humiex istituzzjonijiet finanzjarji. F'dan ir-rigward, hija bba?at ru?ha fuq il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar id-dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni trasposta fid-dritt Portugi?, ji?ifieri l-Artikolu 13B(d)(1) tas-Sitt Direttiva, li saret l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112 (12).

23. F'dan il-kuntest, permezz ta' de?i?joni tat-8 ta' Novembru 2017 li waslet g?and il-Qorti tal-?ustizzja fil-11 ta' Di?embru 2017, is-Supremo Tribunal Administrativo (il-Qorti Amministrattiva Suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"It-trasferiment, ta?t titolu oneru?, minn persuna su??etta g?all-VAT lil terza persuna, tal-po?izzjoni pro?esswali li g?andha f'azzjoni e?ekuttiva g?all-irkupru ta' kreditu [dejn] rrikonoxxut minn de?i?joni ?udizzjarja b?ala li jirri?ulta mill-ksur ta' kuntratt ta' a?enzija ta' proprjetà immobbli, flimkien mal-VAT bir-rata fis-se?? fid-data tal-?las flimkien mal-interessi moratorji dovuti jew li jistg?u jsiru dovuti sa ma jsir il-?las komplet, jaqa' ta?t il-kun?ett ta' 'g?oti', 'negozjar' jew 'immani??jar' [ta' krediti] g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT?"

24. ?ew ippre?entati osservazzjonijiet bil-miktub minn PNC, mill-Gvern Portugi? u mill-Kummissjoni Ewropea. Waqt is-seduta tas-7 ta' Frar 2019, dawn tal-a??ar kollha ppre?entaw osservazzjonijiet orali.

IV. **Anali?i**

25. Fid-dawl tal-appro?? tas-soltu fil-qasam tal-VAT u fid-dawl tal-punti mqajma fid-dibattitu g?al dak li jirrigwarda l-partikolarità tat-tran?azzjoni ta' trasferiment li huwa s-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, jidhirli li huwa indispensabbli li jsiru preliminarjament kunsiderazzjonijiet dwar il-klassifikazzjoni ta' din it-tran?azzjoni sabiex ji?guraw l-issu??ettar tag?ha g?all-VAT (Taqsima A), qabel nirrispondi g?ad-domanda dwar jekk hija tistax taqa' ta?t l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 135(1)(b) u (d) tad-Direttiva 2006/112 (Taqsima B).

A. **Fuq l-issu??ettar g?all-VAT ta' tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali**

26. Anki jekk il-qorti tar-rinviju donnha titlaq mill-premessa li t-tran?azzjoni inkwistjoni hija su??etta g?all-VAT, id-dibattiti li saru quddiem il-Qorti tal-?ustizzja juru li huwa possibbli li wie?ed jistaqsi mhux biss dwar in-natura partikolari ta' tali tran?azzjoni (Subtaqsima 1), i?da wkoll dwar l-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli kkon?ernata (Subtaqsima 2), filwaqt li qabelxejn jitfakkar li hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tidde?iedi dwar l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni billi tipprovdi lill-qorti tar-rinviju l-elementi ne?essarji kollha sabiex tidde?iedi l-kaw?a prin?ipali u li huma biss l-qrati nazzjonali li g?andhom jag?mlu l-evalwazzjonijiet ta' natura fattwali (13).

1. ***Fuq in-natura tat-tran?azzjoni kkon?ernata***

27. Sabiex topponi g?at-tassazzjoni tat-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, PNC targumenta li dan huwa trasferiment ta' dejn li ma huwiex kopert mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2006/112, kif inhu stabbilit, b'mod partikolari, fil-punti (a) u (?) tal-Artikolu 2(1) tag?ha, liema punti jsemmu l-kunsinna ta' o??etti u l-provvista ta' servizzi, fis-sens tal-Artikolu 14(1) u tal-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva rispettivament.

28. Min-na?a l-o?ra, il-Gvern Portugi? isostni li din it-tran?azzjoni hija su??etta g?all-VAT, billi jfakkar li l-amministrazzjoni fiskali Portugi?a qieset li hija tikkostitwixxi provvista ta' servizzi unika (14) u billi jindika li, fin-nuqqas, hija g?andha ti?i kklassifikata b?ala kunsinna ta' o??ett korporali. Waqt is-seduta, il-Kummissjoni mmilitat favur l-e?istenza ta' ?ew? provvisti ta' servizzi taxxabbli, l-ewwel wa?da relatata mat-trasferiment tad-dejn dovut lil PNC u t-tieni wa?da relatata mat-trasferiment tal-po?izzjoni pro?edurali ta' din il-kumpannija (15).

29. Min-na?a tieg?i, inqis li t-tran?azzjoni kontenzju?a g?andha natura kumplessa i?da unitarja u li tikkostitwixxi kunsinna ta' proprjetà immobbli, b'tali mod li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, ming?ajr pre?udizzju g?all-applikazzjoni eventwali tar-regoli ta' e?enzjoni li jirrigwardaw tali proprjetà (16), u dan g?ar-ra?unijiet li ?ejjin.

30. *Fl-ewwel lok,* ninnota li PNC tipprevalixxi ru?ha prin?ipalment mis-*sentenza GFKL Financial Services* (17), sabiex issostni li t-trasferimenti ta' dejn li jimplikaw trasferiment definittiv tad-drittijiet kollha li jirri?ultaw mid-dejn ikkon?ernat, kif inhu l-ka? fil-kaw?a prin?ipali, ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT. F'din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja interpretat l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, li jikkorrispondi g?all-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva 2006/112, fis-sens li "operatur li jixtri, b'riskju g?alih, dejn dubju? bi prezz inqas mill-valur nominali tieg?u ma jipprovdix servizz bi ?las […] meta d-differenza bejn il-valur nominali tal-imsemmi dejn u l-prezz ta' xiri tieg?u tirrifletti l-valur ekonomiku effettiv tad-dejn inkwistjoni fil-mument tal-assenjazzjoni tieg?u".

31. F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat, kif jag?mel il-Gvern Portugi?, li ?-?irkustanzi ta' din il-kaw?a huma ferm differenti minn dawk li taw lok g?all-imsemmija sentenza. Fil-fatt, minn na?a, f'din il-kaw?a hija kwistjoni mhux tal-akkwist ta' dejn mill-persuna taxxabbli kkon?ernata, ji?ifieri PNC, i?da g?all-kuntrarju ta' trasferiment ta' drittijiet ta' natura o?ra mwettaq minn din il-persuna taxxabbli (18). Min-na?a l-o?ra, ma jistax jitqies li din il-kaw?a tirrigwarda dejn dubju? u li t-tran?azzjoni twettqet b'riskju g?ax-xerrej, ji?ifieri Starplant, peress li fil-mument tat-trasferiment, id-dejn dovut lil PNC kien di?à ?ie rrikonoxxut minn de?i?joni ?udizzjarja, kemm fil-prin?ipju tieg?u kif ukoll fl-ammont tieg?u, u r-riskju ta' nuqqasijiet tad-debitri?i kien ?ie esklu?, bis-sa??a tal-pro?edura ta' e?ekuzzjoni forzata li kienet kwa?i waslet fit-tmiem tag?ha (19). Finalment, jidhirli li f'dan il-ka?, il-prezz tax-xiri ma huwiex inqas i?da iktar mill-valur nominali tad-dejn u tar-rikors g?al e?ekuzzjoni marbut mieg?u, anki jekk il-formulazzjoni tad-de?i?joni tar-rinviju titfa' dubju dwar dan (20).

32. *Fit-tieni lok,* infakkar li skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-applikazzjoni tas-sistema komuni tal-VAT ma tiddependix fuq il-volontà espressa mill-partijiet fit-tran?azzjoni kontenzju?a, u b'mod partikolari mill-isem li huma g?a?lu, i?da fuq *kriterji o??ettivi* spe?ifi?i g?ad-dritt tal-Unjoni, li jirrigwardaw b'mod partikolari t-te?id inkunsiderazzjoni tar-*realtà ekonomika u kummer?jali,* li g?andha ti?i evalwata fid-dawl ta?-?irkustanzi rilevanti kollha (21).

33. F'dan il-ka?, il-fatt li l-ftehim konklu? bejn PNC u Starplant kien imsejja? minnhom b?ala "cessão de crédito", espressjoni li tista' ti?i tradotta g?al "trasferiment ta' dejn" (22), ma jistax ikun fattur determinanti. G?all-kuntrarju, i?-?irkustanzi li fihom twettqet it-tran?azzjoni kontenzju?a u r-realtà ekonomika li dawn jirriflettu jwassluni sabiex inqis li l-g?an ewlieni ta' din it-tran?azzjoni

huwa kkostitwiet mit-trasferiment tad-drittijiet u tal-obbligi relatati mal-proprjetà immobbli li kienet a??udikata li?-?edent, ji?ifieri PNC, b?ala ?las tad-dejn dovut lilha di?à rrikonoxxut minn sentenza li saret definittiva.

34. Fil-fatt, minn na?a, kif tindika l-formulazzjoni tad-domanda preliminari, it-tran?azzjoni kontenzju?a tirrigwarda t-trasferiment ta' po?izzjoni pro?edurali, u mhux ta' dejn. F'dan ir-rigward, nirrileva li fil-prattika d-dejn ?ie saldat waqt l-a??udikazzjoni favur PNC tal-proprjetà immobbli li tappartjeni lid-debitri?i tag?ha u li t-trasferiment se?? wara din l-a??udikazzjoni, anki jekk id-de?i?joni li ordnat dan kisbet biss l-awtorità ta' *res judicata* l-g?ada tal-iffirmar tal-ftehim. Din l-anali?i hija kkonfermata mill-ammont g?oli tal-prezz li Starplant a??ettat li t?allas sabiex tikseb id-drittijiet marbuta ma' din il-po?izzjoni pro?edurali (EUR 351 619.90) (23), u, barra minn hekk, donnu flimkien mal-obbligu li tirrimborsa l-e??ess li PNC kellha t?allas lura lill-a?enzija ta' e?ekuzzjoni (EUR 417 937.12) (24), ji?ifieri ammont ta' total ta' iktar minn EUR 769 000, jekk minix sejjer ?ball (25). Barra minn hekk, ninnota li PNC ?allset spontanjament il-VAT fuq id-dejn dovut lilha flimkien mal-interessi, li kien irrikonoxxut ?udizzjarjament, u li l-kaw?a prin?ipali ma tirrigwardax din il-parti (26).

35. Min-na?a l-o?ra, b?all-Gvern Portugi?, inqis li wara l-a??udikazzjoni ?udizzjarja li minnha bbenefikat PNC, din tal-a??ar ittrasferit lil Starplant, bi ?las, il-po?izzjoni pro?edurali tag?ha inklu? l-effetti kollha tag?ha, kemm attivi kif ukoll passivi, marbuta mag?ha, b'tali mod li hija ttrasferiet numru ta' drittijiet u obbligi interkonnessi, u dan b'mod unitarju u globali. Kif fakkret il-Qorti tal-?ustizzja diversi drabi, it-tran?azzjoni kkostitwita minn entità unika mill-perspettiva ekonomika, fid-dawl tal-elementi karatteristi?i tag?ha kif riflessi mill-g?an tag?ha u mill-interessi tad-destinatarji tag?ha, ma g?andhiex ti?i divi?a b'mod artifi?jali sabiex ma tinbidilx il-funzjonalità tas-sistema tal-VAT (27). G?alhekk, ma naqbilx mal-opinjoni tal-Kummissjoni li t-tran?azzjoni kontenzju?a g?andha tinqasam f'?ew? partijiet distinti, peress li nfakkar li, g?ar-ra?unijiet imsemmija iktar 'il fuq, inqis li din it-tran?azzjoni ma tirrigwardax trasferiment ta' dejn.

36. Finalment, jidhirli li, fost id-diversi elementi li tinkludi t-tran?azzjoni kontenzju?a, l-element essenzjali li fil-fehma tieg?i wassal lil Starplant ta??etta t-termini tal-ftehim konklu? ma' PNC u b'mod partikolari l-prezz im?allas, jinsab fil-fatt li din tal-a??ar ittrasferitilha s-setg?a li tittrasferixxi o??ett korporali, ji?ifieri l-proprjetà immobbli li kienet a??udikata lilha, daqs li kieku kienet il-proprjetarja tag?ha, li jikkorrispondi e?attament g?ad-definizzjoni ta' kunsinna ta' o??etti li tinsab fl-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/112 (28). Barra minn hekk, jidhirli li ma jistax ji?i injorat li, kif huwa indikat fid-domanda preliminari, it-trasferiment tal-po?izzjoni pro?edurali ta' PNC twettqet bi ?las, skont l-Artikolu 2(1)(a) tal-imsemmija direttiva, peress li l-prezz ri?evut minn PNC huwa l-korrispettiv effettiv tad-drittijiet fuq il-proprjetà immobbli ttrasferiti lil Starplant (29).

37. Sussidjarjament, nosserva li anki jekk ma ti?ix adottata l-klassifikazzjoni ta' kunsinna ta' o??etti, xorta jibqa' l-fatt li t-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha, min-natura tag?ha, tkun potenzjalment su??etta g?all-VAT. Fil-fatt, jekk ikun il-ka?, hija g?andha taqa' ta?t il-kun?ett ta' provvista ta' servizzi, fis-sens tal-Artikolu 24(1) tad-Direttiva 2006/112, li jinkludi kull tran?azzjoni li ma tikkostitwixxix kunsinna ta' o??etti. B'mod iktar pre?i?, kif invokat mill-Gvern Portugi? u l-Kummissjoni, it-tran?azzjoni kontenzju?a tista' tikkostitwixxi provvista ta' servizz li tikkonsisti fit-trasferiment ta' o??ett mhux korporali, fis-sens tal-Artikolu 25 tal-imsemmija direttiva. Barra minn hekk, f'dan il-ka? lanqas ma jista' ji?i injorat li t-trasferiment inkwistjoni twettaq bi ?las, skont l-Artikolu 2(1)(?) ta' din l-istess direttiva, peress li dan se?? inkambju g?al remunerazzjoni (30).

38. G?aldaqstant, inqis li ?lief f'ka? ta' ?ball mag?mul fl-anali?i tal-fatti kif premessi – li g?andu ji?i evalwat mill-qrati nazzjonali – tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha ti?i kklassifikata b?ala kunsinna ta' o??ett bi ?las, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, u

fi kwalunkwe ka?, titqies b?ala potenzjalment su??etta g?all-VAT skont l-imsemmi Artikolu 2.

2. ***Fuq l-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli kkon?ernata***

39. Barra minn hekk, PNC tippretendi, essenzjalment, li f'kuntest b?al dak tal-kaw?a prin?ipali, ma jistax jitqies li ?-?edent a?ixxa fil-kuntest tal-"attività ekonomika" tieg?u fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112. Hija targumenta li l-intervent fit-tran?azzjoni tat-trasferiment inkwistjoni kien biss ta' darba, peress li normalment hija ma te?er?itax attività relatata ma' tran?azzjonijiet ta' dejn, i?da attività ta' provvista ta' servizzi ta' a?enzija immobiljarja. Kemm il-Gvern Portugi? kif ukoll il-Kummissjoni jirrifjutaw dan l-argument. Jiena naqbel ma' din l-a??ar opinjoni.

40. F'dan ir-rigward, inqis li irrispettivament mill-klassifikazzjoni li ser ting?ata lit-tran?azzjoni kontenzju?a, PNC kellha l-kwalità ta' "persuna taxxabbli" li g?andha t?allas il-VAT u li ta?ixxi "b?ala tali", kif te?tie? id-Direttiva 2006/112 (31), peress li l-persuna kkon?ernata wettqet din it-tran?azzjoni fil-kuntest tal-attività taxxabbli tag?ha (32).

41. Fil-fatt, kif il-Kummissjoni indikat waqt is-seduta, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li persuna di?à su??etta g?all-VAT, fir-rigward tal-attivitajiet tas-soltu tag?ha, g?andha titqies b?ala persuna taxxabbli g?al kull attività ekonomika o?ra e?er?itata b'mod okka?jonali, bil-kundizzjoni li din tal-a??ar tikkostitwixxi attività fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112 (33). G?alhekk, fil-fehma tieg?i, huwa irrilevanti li PNC wettqet it-tran?azzjoni kontenzju?a b'mod e??ezzjonali biss, sakemm din tkun marbuta mill-qrib mal-attività ekonomika li l-persuna taxxabbli te?er?ita prin?ipalment.

42. Issa, b?all-Gvern Portugi? u l-Kummissjoni, inqis li t-trasferiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jaqa' effettivament f'estensjoni diretta tal-attività ta' PNC li tikkonsisti fil-provvista ta' servizzi ta' a?enzija immobiljarja, peress li dan it-trasferiment g?andu l-g?an li jissostitwixxi po?izzjoni fi pro?edura inti?a g?all-irkupru ta' dejn li tnissel minn kuntratt konklu? fil-kuntest tal-attività ekonomika taxxabbli tag?ha (34). G?alhekk, it-tran?azzjoni kkon?ernata taqa', fil-fehma tieg?i, fil-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT (35).

43. Huwa fid-dawl ta' dawn l-elementi ta' interpretazzjoni tar-regoli rilevanti tad-dritt tal-Unjoni, u ming?ajr ?sara g?all-verifika tal-elementi konkreti tal-kaw?a prin?ipali li l-qorti tar-rinviju g?andha tikklassifika t-tran?azzjoni inkwistjoni sabiex tikkonferma l-issu??ettar potenzjali tag?ha g?all-VAT, qabel ma tiddetermina s-sistema ta' e?enzjoni eventwalment applikabbli g?al din it-tran?azzjoni.

44. Fid-dawl tal-klassifikazzjoni li jidhirli li hija l-iktar xierqa, li l-qorti tar-rinviju adottat g?at-tran?azzjoni kkon?ernata, ji?ifieri dik ta' kunsinna ta' proprjetà immobbli, jidhirli li l-probabbiltà li l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 135(1)(b) u (d) tad-Direttiva 2006/112 jistg?u japplikaw f'dan il-ka? hija ?g?ira. Madankollu, sabiex inkun e?awrjenti, ser nippre?enta xi osservazzjonijiet f'dan ir-rigward, sabiex ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula u sabiex ji?i kopert il-ka? fejn il-klassifikazzjoni hawn proposta ti?i esklu?a sabiex ting?ata klassifikazzjoni b?ala provvista ta' servizz, li jidhirli hija l-premessa sostnuta mill-qorti tar-rinviju sabiex tag?mel id-domanda preliminari tag?ha.

B. **Fuq l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 135(1)(b) u (d) tad-Direttiva 2006/112**

45. Qabel ma nippro?edi bl-interpretazzjoni kemm tal-punt (b) kif ukoll tal-punt (d) tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112 (subtaqsima 3 u subtaqsima 4 rispettivament), ser nindika qabel kollox ir-ra?unijiet li g?alihom inqis ne?essarju li ji?u e?aminati dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet (subtaqsima 1), imbag?ad ser infakkar it-tag?limiet prin?ipali di?à pprovduti mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja f'dan ir-rigward (subtaqsima 2).

1. ***Fuq l-estensjoni ne?essarja tal-portata tar-risposta li ser tag?ti l-Qorti tal-?ustizzja***

46. Fuq pjan formali, jista' ji?i kkonstatat li d-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju ssemmi *biss* l-e?enzjoni mill-VAT prevista fil-*punt (b)* tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112, li jipprovdi e?enzjoni mill-VAT ta' tran?azzjonijiet ta' "g?oti", ta' "negozjar" jew ta' "immani??jar" ta' "krediti". Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-formulazzjoni ta' din id-domanda hija riflessjoni pura tal-ba?i legali invokata minn PNC fl-appell tag?ha (36). Madankollu, tali ?irkustanzi ma jostakolawx li f'din il-kaw?a ji?u interpretati dispo?izzjonijiet o?ra tal-imsemmija direttiva.

47. Fil-fatt, skont ?urisprudenza stabbilita, sabiex tag?ti risposta utli lill-qorti tar-rinviju, il-Qorti tal-?ustizzja tista' tie?u inkunsiderazzjoni regoli tad-dritt tal-Unjoni li g?alihom din il-qorti ma tkunx g?amlet riferiment fid-domanda tag?ha. F'dan ir-rigward, hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tiddedu?i, mill-elementi kollha prodotti mill-qrati nazzjonali, u b'mod partikolari mill-motivazzjoni tad-de?i?joni tar-rinviju, l-elementi tad-dritt tal-Unjoni li je?tie?u interpretazzjoni fid-dawl tas-su??ett tal-kaw?a (37).

48. F'dan il-ka?, fid-dawl tal-ori?ini tal-kaw?a prin?ipali, li huwa marbut ma' rikors inti? g?all-e?ekuzzjoni forzata ta' dejn, jiena tal-opinjoni, b?all-Kummissjoni (38), li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tinterpreta mhux biss il-punt (b) tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112, li huwa msemmi fid-domanda preliminari, i?da *wkoll il-punt (d)* ta' dan l-istess paragrafu 1, peress li nfakkar li dan l-a??ar punt jipprovdi e?enzjoni mill-VAT ta' tran?azzjonijiet relatati mad-"djun".

49. F'dan is-sens, il-Kummissjoni tirrileva, fil-fehma tieg?i ?ustament, li l-perspettiva tal-qorti tar-rinviju li l-punt (b) ta' dan l-Artikolu 135(1) huwa d-dispo?izzjoni potenzjalment applikabbli f'dan il-ka?, tista' ti?i spjegata mill-formulazzjoni tal-imsemmi paragrafu 1 fil-ver?joni Portugi?a (39). Fil-fatt, filwaqt li l-ma??oranza tal-ver?jonijiet lingwisti?i l-o?ra jiddistingwu b'mod ?ar il-"krediti", imsemmija fil-punt (b) ta' dan il-paragrafu, u d-"djun" imsemmija fil-punt (d), il-ver?joni Portugi?a tu?a l-kelma "créditos" kemm fil-punt (b) kif ukoll fil-punt (d), li jista' jkun li ?oloq ?erta konfu?joni fir-rigward tal-ba?i legali li tista' tkun rilevanti fir-rigward tal-kaw?a prin?ipali (40).

50. G?alhekk, anki jekk il-qorti tar-rinviju llimitat id-domanda preliminari tag?ha g?all-interpretazzjoni tal-punt (b) tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112, fil-fehma tieg?i, huwa rilevanti li ji?i interpretat ukoll il-punt (d) ta' dan il-paragrafu 1, sabiex ji?i ddeterminat jekk tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax tkun koperta minn wa?da minn dawn id-dispo?izzjonijiet, u dan fid-dawl tat-tag?limiet ipprovduti mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja e?istenti f'dan ir-rigward.

51. Ninnota li fil-ka? li t-tran?azzjoni inkwistjoni ti?i kklassifikata b?ala kunsinna ta' proprjetà immobbli, kif nipproponi jien, ikun possibbli li wie?ed jistaqsi jekk il-punti (j) u (k) tal-imsemmi Artikolu 135(1), li jirrigwardaw il-provvisti "ta' bini […] u ta' l-art li fuqha hija tinsab" u "ta' art li ma nbnietx" rispettivament (41), jistg?ux japplikaw f'dan il-ka?, b'tali mod li din it-tran?azzjoni ti?i e?entata mill-VAT, kif ikun ?eneralment il-ka? f'dan il-qasam (42). Barra minn hekk, PNC semmiet dawn id-dispo?izzjonijiet kemm fl-appell tag?ha quddiem il-qorti tar-rinviju kif ukoll fl-osservazzjonijiet tag?ha quddiem il-Qorti tal-?ustizzja. Madankollu, fid-dawl tas-sustanza tad-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju u tal-indikazzjonijiet limitati li jinsabu fid-de?i?joni tag?ha fir-rigward tat-tip ta' proprjetà immobbli kkon?ernata mit-trasferiment kontenzju?, ma hinix ser

nid?ol fl-interpretazzjoni ta’ dawn il-punti (j) u (k) (43).

2. ***Fuq l-acquis ?urisprudenzjali fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 135(1)(b) u (d) tad-Direttiva 2006/112***

52. Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja f’dan il-qasam jirri?ulta li fl-interpretazzjoni tal-punti (b) u (d) tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni sensiela ta’ regoli komuni g?al dawn id-dispo?izzjonijiet (44).

53. *L-ewwel nett,* huwa stabbilit li l-e?enzjonijiet kollha previsti fl-Artikolu 135(1) ta’ din id-direttiva jikkostitwixxu *kun?etti awtonomi* tad-dritt tal-Unjoni li g?andhom l-g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?al ie?or u li g?andhom ji?u interpretati b’mod uniformi, fid-dawl tal-kuntest ?enerali u tal-g?anijiet tas-sistema komuni tal-VAT (45). Minn dan jirri?ulta li tran?azzjoni tista’ tkun is-su??ett tal-imsemmija e?enzjonijiet irrispettivament mill-klassifikazzjoni li din it-tran?azzjoni g?andha fid-dawl tad-dritt ta’ Stat Membru u jkun x’ikun l-isem li l-partijiet jag?tu lil din it-tran?azzjoni.

54. *It-tieni nett,* il-Qorti tal-?ustizzja fakkret diversi drabi li termini u?ati sabiex jindikaw l-e?enzjonijiet previsti fl-imsemmi Artikolu 135(1) g?andhom ji?u *interpretati b’mod ristrett*, peress li dawn jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali li jipprevedi li l-VAT tin?abar fuq kull kunsinna ta’ o??etti u kull provvista ta’ servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli. Madankollu, l-interpretazzjoni tag?hom ma tistax tkun restrettiva sal-punt li ??a??ad il-fatturi ta’ e?enzjoni kkon?ernati mill-effett utli tag?hom (46).

55. *It-tielet nett,* fir-rigward b’mod iktar spe?ifiku tat-tran?azzjonijiet e?enti skont il-punti (b) sa (g) tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li dawn huma ddefiniti skont *in-natura tal-provvista* ta’ servizzi pprovduti u mhux skont il-fornitur jew id-destinatarju tas-servizz. Fi kliem ie?or, l-e?enzjoni ma hijiex su??etta g?all-kundizzjoni li t-tran?azzjoni inkwistjoni titwettaq minn ?ertu tip ta’ stabbiliment jew persuna ?uridika, i?da g?all-kundizzjoni li din it-tran?azzjoni tikkostitwixxi, min-natura tag?ha stess, tran?azzjoni finanzjarja (47). F’dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja enfasizzat li l-iskop tal-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet previsti fil-punti (b) sa (g) kien, b’mod partikolari, li jtaffu d-diffikultajiet marbuta mad-determinazzjoni tal-ba?i ta’ taxxa u tal-ammont tal-VAT li jista’ jitnaqqas (48).

56. Wara li fakkart dawn ir-regoli ta’ interpretazzjoni prin?ipali li fil-fehma tieg?i huma rilevanti f’din il-kaw?a, dawn g?andhom issa ji?u implimentati, sabiex ji?i ddeterminat jekk it-tran?azzjoni ta’ trasferiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax tkun koperta mid-dispo?izzjonijiet tal-punt (b) jew tal-punt (d) tal-imsemmi Artikolu 135(1).

3. ***Fuq l-applikazzjoni eventwali tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112***

57. Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja, essenzjalment, dwar jekk tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali taqax ta?t il-kun?etti ta’ “g?oti”, ta’ “negozjar” jew ta’ “immani??jar” ta’ “krediti” fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112.

58. Qabelxejn, nippre?i?a li fid-dawl tal-?urisprudenza ??itata iktar ’il fuq li tipprovdi li l-kun?etti hemm imsemmija u l-e?enzjonijiet li jirri?ultaw minnhom g?andhom ikunu s-su??ett ta’ per?ezzjoni *awtonoma* (49), l-argumenti ta’ PNC ibba?ati fuq il-kontenut tad-dritt ?ivili Portugi? u tal-g?a?la tal-partijiet li jikklassifikaw it-tran?azzjoni kontenzju?a b?ala “cessão de crédito” (50), huma fil-fehma tieg?i, irrilevanti.

59. Barra minn hekk, nenfasizza li *l-qorti tar-rinviju* stess tinnota li mill-?urisprudenza tal-Qorti

tal-?ustizzja (51) jirri?ulta li l-e?enzjoni mill-VAT prevista fl-Artikolu 135(1)(b) tapplika "tkun xi tkun in-natura tal-fornitur jew tad-destinatarju, peress li [l-imsemmija] e?enzjoni hija ddefinita skont in-natura tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni, u mhux skont in-natura tal-intervenjenti" (52). Minn dan hija ?ustament tiddedu?i li l-e?enzjoni kkon?ernata tista' tapplika g?at-tran?azzjonijiet previsti minn din id-dispo?izzjoni anki meta dawn tal-a??ar jitwettqu minn entitajiet o?ra minbarra l-istituzzjonijiet finanzjarji (53).

60. Min-na?a l-o?ra, din il-qorti tesprimi dubji rigward l-applikabbiltà f'dan il-ka? tal-punt (b), min?abba n-natura spe?ifika tat-tran?azzjoni kontenzju?a. Hija tindika li din hija "trasferiment, bi ?las, ta' po?izzjoni pro?edurali f'rikors inti? g?all-irkupru ta' dejn irrikonoxxut minn de?i?joni ?udizzjarja" (54). Issa, fil-fehma tag?ha, il-Qorti tal-?ustizzja sallum idde?idiet biss fir-rigward ta' sitwazzjonijiet marbuta mal-"g?oti ta' krediti/finanzjamenti/self fis-sens tradizzjonali (ji?ifieri marbuta ma' interessi, self jew finanzjament)".

61. Fil-fatt, minkejja li l-Qorti tal-?ustizzja g?adha qatt ma kellha ka? b?al dak tal-kaw?a prin?ipali, madankollu hija dde?idiet diversi drabi dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112 g?al tran?azzjonijiet ta' "*g?oti*" ta' "*kreditu*" fis-sens klassiku ta' dan it-terminu, ji?ifieri li jikkonsistu fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' somma ta' flus ta?t forma ta' self, rimborsabbli f'data partikolari u eventwalment flimkien mal-interessi (55). Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja di?à inkludiet f'dan il-kun?ett konfigurazzjoni iktar atipika, billi a??ettat li l-?las iddifferit tal-prezz tax-xiri ta' o??ett a??ettat minn fornitur, bi ?las ta' interessi, jista' jitqies b?ala g?oti ta' kreditu, sakemm il-?las ta' interessi ma jikkostitwixxix element tal-korrispettiv miksub g?all-kunsinna ta' o??etti jew g?all-provvista ta' servizzi, i?da r-remunerazzjoni ta' dan il-kreditu (56). F'dan il-ka?, b?all-Gvern Portugi? u l-Kummissjoni, inqis li t-trasferiment imwettaq mill-persuna taxxabbli kkon?ernata, ji?ifieri minn PNC, ma g?andux l-g?an, milli jidher, la li jag?ti kreditu fis-sens tradizzjonali tat-terminu u lanqas tali ?las iddiferit g?ax-xiri ta' o??ett.

62. Fir-rigward tal-kun?ett ta' "*negozjar*" ta' krediti fis-sens tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li dan ikopri l-attività ta' persuna intermedjarja li, inkambju g?al remunerazzjoni, tipprovdi servizz ta' medjazzjoni, li tag?mel dak li huwa ne?essarju sabiex ?ew? partijiet jikkonkludu kuntratt dwar prodott finanzjarju, ming?ajr ma n-negozjatur ikun huwa stess parti fil-kuntratt, u lanqas ikollu interess proprju fir-rigward tal-kontenut tieg?u (57). Jiena naqbel mal-opinjoni tal-Gvern Portugi? li t-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tirrigwarda trasferiment imwettaq direttament mill-persuna taxxabbli kkon?ernata favur il-parti kontraenti tag?ha, ma tikkorrispondi xejn g?al dan il-kun?ett.

63. Finalment, fir-rigward tal-kun?ett ta' "*immani??jar*" *ta' krediti* fis-sens tal-imsemmi punt (b), nirrileva li dan tal-a??ar jindika espressament li, sabiex tkun e?enti, tali attività g?andha tkun e?er?itata mill-persuna li tag?ti l-krediti. Il-Gvern Portugi? jargumenta, fil-fehma tieg?i ?ustament, li dan il-kun?ett donnu jirreferi g?al attività li tinkludi l-e?ekuzzjoni ta' kompiti b?all-anali?i, is-sorveljanza jew il-massimizzazzjoni ta' krediti mi?muma mill-klijent ta' din il-persuna taxxabbli (58), li bl-ebda mod ma huwa l-ka? fl-attività inkwistjoni f'dan il-ka?.

64. G?alhekk, jiena tal-opinjoni li tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tikkostitwixxix b'mod ?ar wa?da mit-tran?azzjonijiet finanzjarji relatati mal-"krediti" li jibbenefikaw minn e?enzjoni mill-VAT, li huma previsti fl-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112.

4. ***Fuq l-applikazzjoni eventwali tal-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva 2006/112***

65. Fid-dawl tal-g?an tal-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i e?aminat jekk it-tran?azzjoni li wasslet g?al din il-kaw?a tistax taqa' ta?t il-ka?ijiet ta' e?enzjoni mill-VAT previsti fl-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva 2006/112, peress li jikkostitwixxu tran?azzjoni li tirrigwarda "djun" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, ming?ajr madankollu ma tikkorrispondi g?al "irkupru ta' djun", li hija espressament

esklu?a mill-e?enzjoni skont l-imsemmi punt (d) *in fine*.

66. F'dan ir-rigward, ninnota li billi segwiet ir-regoli ta' interpretazzjoni fuq imsemmija (59), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet diversi drabi li sabiex ji?i ddeterminat jekk tran?azzjoni tistax ti?i *e?entata mill-VAT skont il-punt (d)* ta' dan l-Artikolu 135(1), g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi partikolari li fihom tkun se??et it-tran?azzjoni, u mhux il-persuni kkon?ernati, kif ukoll g?andu ji?i vverifikat jekk hija tissodisfax il-funzjonijiet spe?ifi?i u essenzjali ta' wie?ed mis-servizzi finanzjarji previsti f'dan il-punt (d) (60). Min-na?a l-o?ra, sa fejn naf jien, il-Qorti tal-?ustizzja ma tatx definizzjoni pre?i?a tal-kun?ett ta' "djun" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

67. Nenfasizza li, minkejja li t-test li ttraspona l-punt (d) tal-imsemmi paragrafu 1 fid-dritt Portugi? ma ju?ax it-terminu e?attament ekwivalenti g?all-kelma "djun" (61) u?ata wara l-kelma "trasferimenti" f'din id-dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni, dan fih innifsu ma jostakolax l-applikazzjoni ta' dan il-punt (d) f'kuntest b?al dak tal-kaw?a prin?ipali, peress li l-kun?etti hemm inklu?i g?andhom ji?u pper?epiti b'mod awtonomu (62) u li je?isti obbligu li t-test nazzjonali kkon?ernat ji?i interpretat b'konformità mad-dritt tal-Unjoni (63).

68. Madankollu, anki fil-ka? li, g?all-kuntrarju ta' dak li jiena qieg?ed nipproponi, it-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ti?i kklassifikata, fir-rigward tal-issu??ettar g?all-VAT, b?ala provvista ta' servizz li jirrigwarda t-trasferiment ta' dritt mhux korporali, din tal-a??ar kellha l-g?an mhux li tag?ti dritt li wie?ed jir?ievi ?las ta' dejn (64), i?da drittijiet fuq proprjetà immobbli (65). Fi kliem ie?or, fil-fehma tieg?i, ma jistax jitqies li t-tran?azzjoni kkon?ernata tissodisfa l-funzjonijiet spe?ifi?i u essenzjali ta' servizz finanzjarju tan-natura ta' "transazzjonijet […] li jikkon?ernaw […] debiti [djun]" fis-sens tal-imsemmi punt (d).

69. Sussidjarjament, fir-rigward tal-*e??ezzjoni marbuta mal-"irkupru ta' djun"* prevista fil-punt (d) *in fine* tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li peress li hija g?andha n-natura ta' e??ezzjoni g?al regola li tidderoga mill-applikazzjoni ?enerali tal-VAT, dan il-kun?ett g?andu jing?ata portata wiesg?a. G?alhekk, meta l-persuna taxxabbli tipprovdi bi ?las servizz li g?andu l-g?an li jikseb il-?las ta' djun dovuti lill-klijent tag?ha, billi te?ilsu mill-kompiti u mir-riskji li huma marbuta man-nuqqas ta' ?las mid-debitur, din il-persuna taxxabbli ma tistax tibbenefika mill-e?enzjoni prevista mill-imsemmija dispo?izzjoni (66).

70. F'dan il-ka?, anki jekk ji?i pre?unt li t-tran?azzjoni kontenzju?a tista' ti?i kklassifikata b?ala provvista ta' servizz, fi kwalunkwe ka?, it-trasferiment imwettaq mill-persuna taxxabbli kkon?ernata, ji?ifieri PNC, bl-ebda mod ma jista' ji?i analizzat b?ala servizz bi ?las inti? sabiex jirkupra dejn dovut lill-parti l-o?ra fil-kuntratt, Starplant (67), b'tali mod li dan it-trasferiment ikun kopert mill-e??ezzjoni stabbilita fl-imsemmi punt (d) *in fine*.

71. G?aldaqstant, jiena tal-opinjoni li l-punti (b) u (d) tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-ebda wie?ed minnhom ma japplika g?al tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

V. **Konklu?joni**

72. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi kif ?ej g?ad-domanda preliminari mag?mula mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Portugall):

L-Artikolu 135(1)(b) u (d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-e?enzjonijiet mit-taxxa fuq il-valur mi?jud previsti fil-punti (b) u (d), g?at-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw rispettivament, l-g?oti u n-negozjar ta' krediti jew l-immani??jar tag?hom kif ukoll id-djun, ma

japplikawx g?al tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li fiha persuna taxxabbli tittrasferixxi lil terz, g?al korrispettiv im?allas minn din tal-a??ar, il-po?izzjoni tag?ha fi pro?edura ta' e?ekuzzjoni forzata, li hija inti?a sabiex tikseb l-irkupru ta' dejn li huwa rrikonoxxut minn de?i?joni ?udizzjarja u li l-?las tieg?u huwa ggarantit minn dritt fuq proprjetà immobbli maqbuda li ?iet a??udikata lilha.

1 Lingwa ori?inali: il-Fran?i?.

2 Direttiva tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60).

3 Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

4 Infakkar li l-imsemmi Artikolu 135(1)(b) sa (g) jirriprodu?i, f'termini essenzjalment identi?i, l-e?enzjonijiet li pre?edentement kienu previsti rispettivament fil-punti 1 sa 6 tal-Artikolu 13B(d) tas-Sitt Direttiva (ara wkoll, is-sentenza tal-25 ta' Lulju 2018, DPAS, C?5/17, EU:C:2018:592, punt 4).

5 Fir-rigward ta' dawn id-dispo?izzjonijiet ta' traspo?izzjoni, ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-8 ta' Marzu 2012, Il-Kummissjoni vs Il-Portugall (C?524/10, EU:C:2012:129, punt 14).

6 Dejn ikkalkolat kif ?ej: EUR 125 000 (kummissjoni tal-a?enzija) + EUR 26 250 (VAT fuq din il-kummissjoni) + EUR 19 609.62 (interessi moratorji).

7 Skont il-fajl nazzjonali, jidher li din is-somma tikkorrispondi g?al 70 % tal-prezz tal-bejg? tal-immobbli inkwistjoni, kif stabbilit mill-espert ?udizzjarju abba?i ta' stima ta' proprjetà immobbli mwettqa minn entità indipendenti g?al dan il-g?an.

8 Skont dan il-ftehim, abbozzat mir-re?istratur tal-qorti adita mill-kaw?a g?all-finijiet ta' irkupru forzat, PNC intrabtet li twettaq u/jew tiffirma individwalment jew b'mod kon?unt ma' Starplant dak me?tie? g?as-sostituzzjoni pro?edurali immedjata.

9 Bilan? ikkalkolat kif ?ej: EUR 351 619.90 (prezz im?allas minn Starplant) – EUR 125 000 (kummissjoni tal-a?enzija) – EUR 26 250 (VAT fuq din il-kummissjoni).

10 VAT ikkalkolata kif ?ej: EUR 351 619.90 (prezz im?allas minn Starplant) x 21 %.

11 Nenfasizza li l-kaw?a prin?ipali tirrigwarda biss it-tassazzjoni tat-trasferiment imwettaq fid-29 ta' Settembru 2010, u mhux it-tassazzjoni tal-kummissjoni mi?bura minn PNC fir-rigward tas-servizz ta' a?ent immobiljarju li hija pprovdiet lill-klijenta tag?ha.

12 PNC tirreferi g?as-sentenzi tal-15 ta' ?unju 1989, Stichting Uitvoering Financiële Acties (348/87, EU:C:1989:246); tas-27 ta' Ottubru 1993, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:855), kif ukoll tal-21 ta' ?unju 2007, Ludwig (C?453/05, EU:C:2007:369).

13 Skont ?urisprudenza stabbilita, fil-kuntest ta' rinviju g?al de?i?joni preliminari, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha l-fakultà li tipprovdi lill-qrati nazzjonali l-indikazzjonijiet ne?essarji kollha li hija tqies ne?essarji sabiex tidde?iedi l-kaw?a prin?ipali, i?da huma biss dawn il-qrati li g?andhom jivverifikaw li l-kundizzjonijiet fattwali li jwasslu g?all-applikazzjoni ta' regola tal-Unjoni huma ssodisfatti fil-kaw?a pendenti quddiemhom u jnisslu l-konklu?jonijiet minnhom g?all-finijiet tad-de?i?joni li huma mitluba jag?tu (ara b'mod partikolari, is-sentenzi tal-5 ta' ?unju 2014, Mahdi,

C?146/14 PPU, EU:C:2014:1320, punti 78 sa 80, kif ukoll tas-7 ta’ Awwissu 2018, Prenninger *et*, C?329/17, EU:C:2018:640, punt 27).

14 Ara wkoll il-punt 19 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

15 Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha, il-Kummissjoni kienet qieset li t-tran?azzjoni kontenzju?a tikkostitwixxi trasferiment ta’ dejn bi ?las li taqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-VAT, i?da hija bidlet il-po?izzjoni tag?ha wara li saret taf bil-fatti li rri?ultaw waqt id-dibattiti li se??ew quddiem il-Qorti tal-?ustizzja.

16 Fuq l-e?enzjonijiet li jirrigwardaw il-proprjetà immobbli, ara l-punt 51 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

17 Sentenza tas-27 ta’ Ottubru 2011 (C?93/10, EU:C:2011:700).

18 Infakkar li PNC bieg?et il-po?izzjoni tag?ha fi pro?edura inti?a g?all-irkupru forzat tad-dejn dovut lilha. Ser nindirizza l-klassifikazzjoni ta’ dan it-trasferiment iktar ’il quddiem (ara l-punti 33 *et seq*).

19 Skont l-osservazzjonijiet ippre?entati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, it-trasferiment se?? pre?i?ament il-?urnata ta’ qabel dik li fiha s-sentenza li a??udikat il-proprjetà immobbli, maqbud favur PNC, saret definittiva. G?alhekk, il-probabbiltà li d-debitri?i tappella minn din is-sentenza wisq probabbli kienet tidher ?g?ira, b’tali mod li l-partijiet fil-ftehim ta’ trasferiment setg?u jippjanaw it-termini tal-ftehim tag?hom abba?i tal-pre?unzjoni li ma kienx hemm appell.

20 Skont din id-de?i?joni, “i?-?edent [kien] ir?ieva ming?and i?-?essjonarju, b?ala korrispettiv g?at-trasferiment, ammont inqas minn dak li huwa s-su??ett tar-rikors”. Jekk din il-formola tal-a??ar g?andha tinftiehem fis-sens li t-trasferiment twettaq g?al prezz inqas mill-valur tad-dejn li huwa s-su??ett tar-rikors g?al e?ekuzzjoni forzata, jidhirli li din id-dikjarazzjoni hija ?baljata, fid-dawl tal-fatti fuq imsemmija (ara l-punti 15 u 17), li minnhom donnu jirri?ulta li l-valur tad-drittijiet u tal-obbligi fuq il-proprjetà immobbli li ?ew ittrasferiti minn PNC huwa ikbar mill-prezz im?allas minn Starplant.

21 Ara b’mod partikolari, is-sentenzi tat-12 ta’ Lulju 2012, J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard (C?326/11, EU:C:2012:461 punt 33); tat-22 ta’ Frar 2018, T?2 (C?396/16, EU:C:2018:109, punt 43); tat-22 ta’ Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia (C?295/17, EU:C:2018:942, punt 43), kif ukoll tal-10 ta’ Jannar 2019, A (C?410/17, EU:C:2019:12, punt 47).

22 Fuq il-problemi lingwisti?i marbuta mal-u?u tat-terminu “dejn”, ara l-punt 49 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

23 Filwaqt li fl-iskema klassika ta’ trasferiment ta’ dejn, i?-?edent jikseb ?eneralment prezz inqas g?all-valur tad-dejn tieg?u, g?aliex i?-?essjonarju jassumi r-riskju inerenti g?alih (ara wkoll il-punti 30 u 31 ta’ dawn il-konklu?jonijiet).

24 Waqt is-seduta, PNC indikat li Starplant kienet ser tassumi l-?las ta’ dan l-a??ar ammont, skont il-ftehim tag?hom, peress li hija ma kellhiex il-fondi ne?essarji g?al dan.

25 L-oneru a??ettat minn Starplant huwa, fil-fehma tieg?i, riflessjoni tal-valur reali tal-proprjetà immobbli li kienet a??udikata favur PNC (ara n-nota ta’ qieg? il-pa?na 7 ta’ dawn il-konklu?jonijiet), li tindika l-possibbiltà ta’ bejg? mill-?did bi prezz vanta??ju?.

26 Ara l-punti 18 *et seq* ta' dawn il-konklu?jonijiet.

27 Ara b'mod partikolari, is-sentenzi tal-10 ta' Marzu 2011, Bog *et* (C?497/09, C?499/09, C?501/09 u C?502/09, EU:C:2011:135, punti 53 *et seq*); tat-18 ta' Ottubru 2018, Volkswagen Financial Services (UK) (C?153/17, EU:C:2018:845, punti 30 *et seq*), kif ukoll tat-28 ta' Frar 2019, Sequeira Mesquita (C?278/18, EU:C:2019:160, punti 30 *et seq*).

28 Hija ?urisprudenza stabbilita li l-kun?ett ta' "kunsinna ta' o??etti" previst minn din id-dispo?izzjoni ma jirreferix g?at-trasferiment ta' proprjetà mwettaq fil-forom previsti mid-dritt nazzjonali applikabbli, i?da tinkludi kull tran?azzjoni ta' trasferiment ta' o??ett korporali minn parti li tawtorizza lill-parti l-o?ra tiddisponi minnu b?allikieku kienet il-proprjetarja ta' dan l-o??ett (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-8 ta' Frar 1990, Shipping and Forwarding Enterprise Safe, C?320/88, EU:C:1990:61, punti 7 sa 9; tat-3 ta' Settembru 2015, Fast Bunkering Klaip?da, C?526/13, EU:C:2015:536, punt 51, kif ukoll tad-19 ta' Di?embru 2018, AREX CZ, C?414/17, EU:C:2018:1027, punt 75).

29 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li kunsinna ta' o??etti titwettaq "bi ?las" fis-sens tal-imsemmi punt (a), meta te?isti rabta diretta bejn l-o??ett ikkunsinnat u l-korrispettiv ri?evut, fejn il-prezz ri?evut mill-fornitur jikkostitwixxi l-korrispettiv effettiv tal-o??ett ipprovdut mix-xerrej (ara b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' Novembru 2013, Dixons Retail, C?494/12, EU:C:2013:758, pun 32; tal-11 ta' Mejju 2017, Posnania Investment, C?36/16, EU:C:2017:361, punt 31, kif ukoll tat-13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 43).

30 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li provvista ta' servizz titwettaq "bi ?las" fis-sens tal-imsemmi punt (?) meta te?isti rabta bejn is-servizz ipprovdut u l-korrispettiv ri?evut, fejn ir-remunerazzjoni li jir?ievi l-prestatarju tkun il-korrispettiv effettiv tas-servizz mog?ti lill-benefi?jarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 32, kif ukoll tal-5 ta' Lulju 2018, Marcandi, C?544/16, EU:C:2018:540, punti 36 u 37).

31 B'mod partikolari, l-Artikolu 2(1)(a) u (?) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu9(1) tag?ha.

32 Pere?empju, g?all-kuntrarju, b'mod partikolari g?all-ka? fejn persuna taxxabbli twettaq tran?azzjoni fi kwalità privata (ara b'mod partikolari, is-sentenzi tal-4 ta' Ottubru 1995, Armbrecht, C?291/92, EU:C:1995:304, punti 16 *et seq*, kif ukoll tad?9 ta' Lulju 2015, Trgovina Prizma, C?331/14, EU:C:2015:456, punti 18 *et seq*).

33 Ara s-sentenza tat-13 ta' ?unju 2013, Kostov (C?62/12, EU:C:2013:391, punti 27 *et seq*), kif ukoll il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott fil-kaw?a Posnania Investment (C?36/16, EU:C:2017:134, punti 33 *et seq*), fejn ?ustament ?ie enfasizzat li, fil-ka? konkret li ta' lok g?all-imsemmija sentenza, kienet te?isti rabta mill-qrib bejn l-attività sekondarja tal-persuna kkon?ernata u l-attività prin?ipali tag?ha su??etta g?all-VAT.

34 Il-Gvern Portugi? argumenta, b'mod iktar pre?i?, li r-rabta diretta ma' din l-attività g?andha titqies miksuba "g?aliex fil-?enesi ta' kaw?i g?al dikjarazzjoni u g?all-e?ekuzzjoni, kuntratt ji?i kkonsmat fil-kuntest tal-attività ekonomika ta' [PNC], jew g?aliex hija [PNC] li bbenefikat minn drittijiet u li kellha obbligi imposti ?udizzjarjament fil-kuntest tal-azzjoni g?all-e?ekuzzjoni, jew g?aliex hija [PNC] li f'isimha u g?an-nom tag?ha stess, ikkonkludiet il-kuntratt li ta' lok g?at-trasferiment bi ?las lil terza persuna tal-faxxa ta' drittijiet u obbligi i??itati iktar 'il fuq".

35 Ara b’analo?ija, is-sentenza tat-12 ta’ Jannar 2006, Optigen *et* (C?354/03, C?355/03 u C?484/03, EU:C:2006:16, punti 42 *et seq*), kif ukoll tat-8 ta’ Novembru 2018, C&D Foods Acquisition (C?502/17, EU:C:2018:888, punti 35 *et seq*).

36 Ara l-punt 22 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

37 Ara b’mod partikolari, is-sentenzi tat-22 ta’ Ottubru 2015, Impresa Edilux u SICEF (C?425/14, EU:C:2015:721, punt 20), kif ukoll tad-19 ta’ Di?embru 2018, AREX CZ (C?414/17, EU:C:2018:1027, punti 34 u 35).

38 Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?hom, PNC u l-Gvern Portugi? irrispondew g?ad-domanda preliminari mill-perspettiva tal-punt (b) tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112 biss. Madankollu, waqt is-seduta huma kienu mistiedna mill-Qorti tal-?ustizzja, jie?du po?izzjoni dwar l-opinjoni tal-Kummissjoni li tran?azzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tista’ taqa’ pjuttost ta?t l-e?enzjoni tal-punt (d) tal-imsemmi paragrafu 1.

39 F’dan ir-rigward, infakkar li, sabiex ti?i interpretata dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-formulazzjoni u?ata f’wa?da mill-ver?jonijiet lingwisti?i tag?ha ma tistax ting?ata prijorità fil-konfront tal-o?rajn u li f’ka? ta’ nuqqas ta’ qbil bejn id-diversi ver?jonijiet g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni l-kuntest u l-iskop tal-le?i?lazzjoni li minnha tkun tag?mel parti din id-dispo?izzjoni (ara b’mod partikolari, is-sentenzi tat-22 ta’ Ottubru 2015, Hedqvist, C?264/14, EU:C:2015:718, punt 47, kif ukoll tal-25 ta’ Ottubru 2018, Tänzer & Trasper, C?462/17, EU:C:2018:866, punt 20).

40 Il-Kummissjoni tesponi li, fil-ver?joni Portugi?a tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112, il-kelma “créditos” (bil-Fran?i? “crédits”) hija u?ata fil-punti (b) u (?), filwaqt li l-kliema “créditos” u “dívidas” (bil-Fran?i? “créances”) jinsabu flimkien fil-punt (d), li jista’ jag?ti l-impressjoni lid-destinatarji ta’ din il-ver?joni li ?-?ew? termini huma ekwivalenti g?all-finijiet ta’ din id-direttiva. G?all-kuntrarju, fil-ma??oranza tal-ver?jonijiet lingwisti?i l-o?ra (bl-e??ezzjoni tal-ver?joni Taljana u dik Spanjola), it-terminu korrispondenti g?all-kelma “créditos” jintu?a fil-punti (b) u (?), filwaqt li huwa biss t-terminu korrispondenti g?all-kelma “dívidas” li jintu?a fil-punt (d).

41 Nippre?i?a li l-imsemmija punti (j) u (k) jirri?ervaw espressament il-ka?ijiet partikolari previsti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12(1) tal-istess direttiva, ji?ifieri “il–provvista, qabel l-ewwel okkupazzjoni, ta’ bini jew parti minn bini u ta’ l-art li fuqha jinstab il-bini” u “il-provvista ta’ art g?all-bini” rispettivament.

42 Fil-konklu?jonijiet tieg?u fil-kaw?a Blasi (C?346/95, EU:C:1997:432, punt 15), l-Avukat ?enerali Jacobs enfasizza li “[s]kont is-[Sitt] Direttiva, il-kunsinna u l-kera ta’ proprjetajiet immobbli huma b?ala prin?ipju e?enti mill-VAT[, skont l-Artikolu13B(b), (g) u (h) tag?ha, li jikkorrispondu g?all-Artikolu 135(1)(j), (k) u (l) tad-Direttiva 2006/112]. Dawn l-e?enzjonijiet jirriflettu d-diffikultajiet partikolari li je?istu g?all-applikazzjoni tal-VAT g?al tali proprjetajiet. G?all-kuntrarju ta’ beni ordinarji, l-art ma hijiex ri?ultat ta’ pro?ess ta’ produzzjoni; barra minn hekk, ladarba mibni, il-bini jista’ jibdel il-proprjetarju tieg?u diversi drabi matul il-?ajja tieg?u, ?afna drabi ming?ajr ma jkun l-o??ett ta’ attività ekonomika addizzjonali”.

43 Dispo?izzjonijiet li huma s-su??ett, b’mod partikolari, tas-sentenzi tas-17 ta’ Jannar 2013, Woningstichting Maasdriel (C?543/11, EU:C:2013:20, punti 22 sa 36), u tat-13 ta’ ?unju 2018, Polfarmex (C?421/17, EU:C:2018:432 , punt 43), kif ukoll tal-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Bobek fil-kaw?a KPC Herning (C?71/18, EU:C:2019:226, punti 23 *et seq*).

44 Nippre?i?a li l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja relatata mad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt

Direttiva li g?andhom kontenut ekwivalenti, ji?ifieri l-Artikolu 13B(d)(1) sa (6) ta' din id-direttiva, hija rilevanti sabiex ji?i interpretat l-Artikolu 135(1)(b) sa (g) tad-Direttiva 2006/112 (ara s-sentenzi tas-26 ta' Mejju 2016, Bookit, C?607/14, EU:C:2016:355, punt 32, kif ukoll tas-26 ta' Mejju 2016, National Exhibition Centre, C?130/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:357, punt 27).

45 Ara b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' ?unju 2007, Ludwig (C?453/05, EU:C:2007:369, punt 22); tas-26 ta' Mejju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355, punt 33); tas-16 ta' Novembru 2017, Kozuba Premium Selection (C?308/16, EU:C:2017:869, punti 38 *et seq*.), kif ukoll tal-25 ta' Lulju 2018, DPAS (C?5/17, EU:C:2018:592, punt 28).

46 Ara b'mod partikolari, is-sentenzi tat-28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646, punt 25); tas-16 ta' Novembru 2017, Kozuba Premium Selection (C?308/16, EU:C:2017:869, punti 39 u 45); tal-25 ta' Lulju 2018, DPAS (C?5/17, EU:C:2018:592, punt 29), kif ukoll tad-19 ta' Di?embru 2018, Mailat (C?17/18, EU:C:2018:1038, punt 37).

47 Ara b'mod partikolari, is-sentenzi tad-19 ta' April 2007, Velvet & Steel Immobilien (C?455/05, EU:C:2007:232, punti 21 *et seq*); tat-22 ta' Ottubru 2009, Swiss Re Germany Holding (C?242/08, EU:C:2009:647, punti 44 *et seq*); tat-28 ta' Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646, punti 26 *et seq*); tat-22 ta' Ottubru 2015, Hedqvist (C?264/14, EU:C:2015:718, punti 37 *et seq*); tas-26 ta' Mejju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355, punti 36 u 54), kif ukoll tal-25 ta' Lulju 2018, DPAS (C?5/17, EU:C:2018:592, punti 31 u 45).

48 Ara b'mod partikolari, is-sentenzi tad-19 ta' April 2007, Velvet & Steel Immobilien (C?455/05, EU:C:2007:232, punt 24); tas-26 ta' Mejju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355, punt 55), kif ukoll tal-25 ta' Lulju 2018, DPAS (C?5/17, EU:C:2018:592, punt 46).

49 Ara l-punt 53 ta' dawn il-konklu?jonijiet.

50 Dwar in-nuqqas ta' effett ta' dan l-isem anki fir-rigward tal-issu??ettar tat-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?all-VAT, ara il-punt 33 ta' dawn il-konklu?jonijiet.

51 Ara b'mod partikolari, is-sentenza tal-21 ta' ?unju 2007, Ludwig (C?453/05, EU:C:2007:369, punt 25).

52 Ara, ukoll, il-?urisprudenza ??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 47 ta' dawn il-konklu?jonijiet.

53 G?all-kuntrarju ta' dak li donnha tindika s-sentenza appellata quddiem l-imsemmija qorti u skont l-opinjoni tal-prosekutur ?enerali tag?ha, li tissemma fid-de?i?joni tar-rinviju.

54 Kreditu "li jirri?ulta minn nuqqas ta' e?ekuzzjoni ta' kuntratt ta' a?enzija immobiljarja" li mieg?u ti?died "il-VAT bir-rata fis-se?? fid-data tal-pagament [kif ukoll] l-interessi moratorji dovuti jew li jistg?u jsiru dovuti sa ma jsir il-?las komplet".

55 Ara, b?ala e?empju, id-diversi tipi ta' self li taw lok g?as-sentenza tad-29 ta' April 2004, EDM (C?77/01, EU:C:2004:243); id-digriet tas-7 ta' Lulju 2010, Curia (C?381/09, mhux ippubblikata, EU:C:2010:406), kif ukoll is-sentenza tat-8 ta' Di?embru 2016, Stock '94 (C?208/15, EU:C:2016:936).

56 Ara s-sentenzi tas-27 ta' Ottubru 1993, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:855, punti 12 *et seq.*), fejn il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li minkejja li l-e?enzjonijiet g?andhom jing?ataw interpretazzjoni stretta, xorta jibqa' l-fatt li fin-nuqqas ta' pre?i?joni tal-identità tal-persuna li ssellef u ta' dik li tissellef, l-espressjoni "g?oti u negozjar ta' krediti" hija wiesg?a bi??ejjed sabiex tinkludi kreditu minn fornitur ta' o??etti ta?t il-forma ta' sospensjoni ta' pagament, kif ukoll tat-18 ta' Ottubru 2018, Volkswagen Financial Services (UK) (C-

153/17, EU:C:2018:845, punt 36).

57 Ara b’mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta’ ?unju 2007, Ludwig (C-453/05, EU:C:2007:369, punti 23 u 28); tal-5 ta’ Lulju 2012, DTZ Zadelhoff (C-259/11, EU:C:2012:423, punt 27), kif ukoll id-digriet tal-21 ta’ Novembru 2017, Kerr (C-615/16, mhux ippubblikata, EU:C:2017:906, punti 42 u 43).

58 Dan il-Gvern jirreferi, f’dan is-sens, g?as-sentenza tad-19 ta’ Lulju 2012, Deutsche Bank (C?44/11, EU:C:2012:484, punti 23 u 24), li tirrigwarda l-immani??jar ta’ assi permezz ta’ titoli (immani??jar ta’ portafoll).

59 Ara l-punt 53 *et seq* ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

60 Ara b’mod partikolari, is-sentenzi tat-22 ta’ Ottubru 2009, Swiss Re Germany Holding (C?242/08, EU:C:2009:647, punti 45 *et seq*); tat-22 ta’ Ottubru 2015, Hedqvist (C?264/14, EU:C:2015:718, punti 38 *et seq*); tas-26 ta’ Mejju 2016, National Exhibition Centre (C?130/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:357, punti 34 *et seq*), kif ukoll tal-25 ta’ Lulju 2018, DPAS (C?5/17, EU:C:2018:592, punt 36).

61 Nippre?i?a li l-Artikolu 9(27)(c) tal-Kodi?i tal-VAT huwa fformulat kif ?ej: “as operações [...] relativas a [...] transferências, *recebimentos* [...]” u li l-ver?joni Portugi?a tal-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva 2006/112 hija fformulata kif ?ej: “[a]s operações [...] relativas a [...] transferências, *créditos* [...]” (enfasi mi?juda minni, liema kliem jista’ ji?i tradott b?ala “?lasijiet ri?evuti” g?all-ewwel wa?da u b?ala “krediti” g?at-tieni wa?da).

62 Skont il-?urisprudenza invokat fil-punt 53 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

63 Waqt is-seduta, il-Gvern Portugi? qies li l-le?i?latur nazzjonali seta’ qies li ma kienx ne?essarju li jsemmi l-kelma “djun”, g?aliex din tirrepeti l-kelma “pagamenti” li hija u?ata fl-istess punt (d). Il-Kummissjoni indikat li l-formulazzjoni u?ata fid-dritt Portugi? ma tqajjimx problema peress li l-prassi segwita mill-awtoritajiet amministrattivi kienet konformi tad-dritt tal-Unjoni.

64 Infakkar li fil-mument li fih ?ie konklu? il-ftehim ma’ Starplant, mhux biss il-kreditu ta’ PNC kien di?à ?ie rrikonoxxut ?udizzjarjament, kemm fil-prin?ipju kif ukoll fir-rigward tal-ammont tieg?u, i?da barra minn hekk l-irkupru effettiv ta’ dan il-kreditu kien ?gurat u fil-prattika d-dejn kien ?ie saldat, wara l-a??udikazzjoni favur PNC ta’ proprjetà immobbli li tappartjeni lid-debitri?i tag?ha u li kienet preliminarjament maqbuda (ara wkoll il-punt 34 ta’ dawn il-konklu?jonijiet).

65 Drittijiet akkumpanjati minn obbligu ta’ ?las, lill-a?enzija ta’ e?ekuzzjoni, tad-differenza bejn l-ammont tad-dejn dovut lil PNC mid-debitri?i tag?ha u l-prezz li bih ?iet a??udikata l-proprjetà immobbli li tappartjeni lil din tal-a??ar favur PNC (ara l-punt 16 ta’ dawn il-konklu?jonijiet).

66 Ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta’ ?unju 2003, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring (C?305/01, EU:C:2003:377, punti 49, 58 u 72 sa 80), kif ukoll tat-28 ta’ Ottubru 2010, Axa UK (C?175/09, EU:C:2010:646, punti 29 sa 36).

67 Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha, il-Kummissjoni nnotat li b?ala akkwirenti jew ?essjonarja, Starplant tista’, min-na?a l-o?ra, ti?i intaxxata jekk jirri?ulta li t-trasferiment inkwistjoni jikkostitwixxi “irkupru ta’ djun”. Fis-sottomissjonijiet orali tieg?u, il-Gvern Portugi? wera dubju dwar jekk is-servizz ipprovdut minn Starplant jistax ji?i kklassifikat hekk, fid-dawl tal-garanzija ta’ ?las li PNC di?à kellha waqt dan it-trasferiment. Hekk jew hekk, nenfasizza li din il-konfigurazzjoni ma hijiex dik tal-kaw?a prin?ipali, li saret biss bejn PNC u l-amministrazzjoni fiskali Portugi?a.